

حيات

اداره مرکزی :

آنقره ده ، استانبول جاده سنده آنقره
معارف امینلکي ياننده کی دائرة

استانبول بوروسی :

استانبولده ، آنقره جاده سنده ۸۷ نومروده
دائرة مخصوصه

نفسی هر برده ۱۵ غرورده

سنه لکی پوسته ایله ۷,۵ لیرا .
(اجنبی مملکتلر ایچین ۷,۵ دولار)

ایوه و اعلان ایشلری ایچین استانبول بوروسه
مراجعت ایدیلیر .

یازی ایشلرینک مرجعی آنقره مرکزیدر .

میار دامامیار ... دیار داهایر و حیات قاتلم ...
- نیجه -

صافی : ۷۳

آنقره ، ۱۹ نisan ، ۱۹۲۸

۳ نجی جلد

مصححه

دیل قونفره سی ؟

لسان مسئله لرنده صلاحیتدار عدایدر . هله برارده معلمک و محررک ایدنلر ، یاخود لسانیاته طائد بش اون کتاب او قویانلر بو ایشده متخصص کچینیرلر . بونلردن باشقا بر طاقم ذوات داهایر و اردرکه جدأ بویوک غیرت صرف ایدرکه بیللرجه چالیشمشلر ، بر جوق شیلر طوپلامشلردر : مثلاً « بدروس کرسته جیان » افندی اسمنده چالیشقان بر آدام ، بیللرجه چالیشهرق تورکجه نك اشتقاقی لغتی دییه فرانسزجه بر اثر چیقار مشدرکه ، « تورکیات » مجموعه سنك ایلک جلدنده بوندن بالخاصه بحث ایتیش و « اصولسز » مساعینك نه قدر بویوک اولورسه اولسون افلاس ایله نتیجه له نه جکئی ، علمك تر قیسنه اصلا یاردیم ایدم . میه جکئی کوستر مشدم . ایکنجی بر مثال : « مصرلی مصطفی نورالدین بك » اسمنده بر ذات بیللرجه چالیشهرق تورکجه نك معظم بر قاموسنی باپمش ، حتی بعض آرقادا شلرمز بو ذاتك « بویوک بر عالم » اولد . یغندن بحث ایتیشلر ؛ مقاله لر یازمشلر ؛ حالبوکه فرانسز مستشرق « ژان دونی » بو ذاتك لسانیات اساسلرینه و قوفی اولمایان اسکی شرق اصولنده بر اشتقاقی اولدیغنی یازیور ... اوچنجی مثال داهایر : جدأ اوزون مساعی محصولی اولار ق یازیلان و اخیراً ایلک جلدی انتشار ایدن بویوک بر تورک لغتک مقدمه سنی او قودم ؛ بوراده تورک لهجه لری حقنده ویریلن معلومات ، نه یازیق که ، بوندن بر عصر اولکی معلوماتدر ؛ بر عصر دن بری تورک فیلولوژیسنه طائد الده ایدیلن نتیجه لر دن ،

و مفید نتیجه لرده چیقامازمی ؟ ایشته ، صراحتیه جواب ویریله سی لازم بر طاقم سؤاللر ! ..
بنم قناعتمه کوره بزده بر « دیل قونفره سی » طوپلامق شویله دورسون ، درت بش کیشیلک بر « دیل هیئت » یا یقی بیله امکالنسزدر . چونکه ، بویله بر هیئت اعضاسنك ابتدا « لسانیات » علمنه ، ثانیاً تورک فیلولوژیسنه تماماً اوروپائی - یعنی « اصولی » - بر صورتده واقف اوله لری شرطدر . تصادفاً له کچن بش اون کتابدن ایدینلمش درمه چاتم ، اصولسز ، انسجامسز معلوماتله بویله ایشلر . قاقیشیق ، معناسز و نتیجه سز اولور . مملکت مزده یوقاریکی اوصاف و شرائطی تمامیه حائر بش کیشی بولامایز . قارئلرمز دن بعضیلری بلکه پک مشکل پسند داوران دیغمزه ، دیل انجمننه اعضا اعضا اولاجق آداملرک مثلاً « اوروپانك متوسط درجه ده طالملی » مرتبه سنده بولونمهنی ایسته . دیکمزه حکم ایده جکاردر . آچیقجه سویله میم که طو تدیف مقیاس ، اعظمی نسبتده متواضعانه در : اوروپا دارالفنونلر نده لسانیات او قویان جدی ، چالیشقان ، قابلیتلی بر طلبه نك اوچ درت سمنه ظرفنده ایدینه بیله جکی سیسته ماتیک معلوماته و اصوله مالک انسانلر بولور سه ق ، باشلانغیچ ایچون کافیدر ؛ و آنجاق بوجنس انسانلردن مرکب متجانس بر هیئت ، مشر بر ایش باپه بیلیر . حالبوکه ، بو کون ، بوشرائطی حائر بش آدامه مالک دکلز .
بزده او قویوب یازمه بیلن هر کس کندیسنی

بش اون کون اول غزته لر مزك برنده معارف و کالتنك بویاز بر « دیل قونفره سی » طوپلایه جغنی ، بوتون لسان متخصص و معلملرینك اشتراکیله طوپلانه جق اولان بو قونفره ده لسانمزه طائد بوتون مسئله لرك ، « حرف » ، صرف ، املا ، لغت « مسئله لرینك مذاکره و انتاج ایدیه جکئی او قودم . معارف و کالتنك بویله بر تشبثده بولونه جغنی هیچ تخمین ایتیمورم . فقط ، مادامکه اورتهیه بویله بر روایت چیقاریلشدر ، بونك نه درجه یه قدر قابل تطبیق و مشر اولابیله جکئی دوشونمك فایدا سز اولماسه کر کدر .

علمی مسئله لر حقنده مذاکره و مناقشه ده ، فکر مبادله سنده بولونمق مقصدیه ، هر هانکی علم شعبه سنه منسوب انسانلرک طوپلانمهنی ، جوق مفید بر شیدر . هر مملکتده بو کبی صرف « ملی » - یعنی ، ساده جه بر ملتک طالملردن ترکب ایدوب بین الملل بر ماهیتی حائر اولمایان - علم قونفره لرینك صیق صیق طوپلاندیغنی دویارز . بزده ده ایکی دفعه طوپلانان « ملی طب قونفره سی » بوجنس اجتماعلره کوزهل بر مثالدر .

او حالده ، « لسان مسئله لری » کبی اداری تدبیرلره دکل آنجاق علمی صلاحیتلره حل اولونه بیله جک برایش ایچون بر « دیل قونفره سی » طوپلامق نه دن مفید اولماسون ؟ معارف و کالتی نه دن بویله بر تشبثده بولونماسون ؟ بویله بر قونفره ده کی مذاکره و مناقشه لر دن بر طاقم عملی

زول ورن : هيائي وائرلری

غریک بوبوک السانلری

۳

بالونی غودیو ترکاھلرنده پروژہ حالنده ایکن زول ورن مسوده لرینک آلتنه ختام سوزنی چوقدن قوندیرمشدی . ۱۸۶۲ مایسی نهایتلرنده هونورین قان والدہ سنہ یازدینی بر مکتوبده ژولدن بحث ایدہ رکن ، « زول آلردن بری چالیشدینی بر بالون حکابہ سنی نہایت بیتیرہ بیلیدی . بیلہ کز نہ قادارجوق کاغد ! بر بیغین ! بونلری اوجاغه آتوب یاقاہہ مجبور قالایلمده . . . » دیہ یازیوردی .

زول ورنده قاج دفعہ لر، زوجہ سی کبی بوکاغد طومارلرینک نہایت آتشیہ آتیلماہ محکوم اولدیغنی طنز ایتیشیدی . حتی بر کون عصی بر تہیج ایله بونلرک بر قسمی اوجاغه طبقہ مش و اونلری اورادن هونورین چیقارمشدی .

زول ورنک جسارتی قایب ایتکده حتی واردی . بو مسوده لر قولتوغنده شیمیدی بہ قادار قاج طابعک قابوسی چالش ، فقط کیمسہ اونده کی بو فیضدار منیمی کوروب آ کلایامامشدی . حالبوکہ اوکاجسارت لازمدی . استقبالی قورتاراجق اولان تخلصیه سمیدینه بر قاج قولاجلق مسافہ قالمش ایکن ، قوللری پک قوتلی اولان بوماہر یوزیچینک، بوقادار سنہ لک هیجانلی غیرتلردن صوکرہ ، درمانی بردن کسبلہ جکمدی ؟

اوسنہ نک صوک بہارنده زول ورن برده طابع (هزہل) ی زیارت ایتک ایستدی . هہزہل یالکز

اراضینده بالیقچیلق، آوجیلق وتجارت یابابیلہ جکاردی . بزہ بخش ایدیلن سربستیدن فوق العاده ممنونق . هیچ برشیشز اکسیک ده کیلیدی . اون کون سورن شلکدن صوکرہ سہ جزی (اردوکاہ) تأسیس وریشلرمزہ برات ویرمک ایچون بندرہ حرکت ایتدک . فیلیپ اورلیق قازاقلرہ عائد ایشلری استانبولہ وقیریم خانیلہ توبہ ایتک اوزرہ سر عسکرک یاننده قالدی . خطمان مازہ پادہ قالاصدہ برلہ شدی . متعاقباً فیلیت اورلیق قوجووی اولدی . قوستانین هوزودیسکی متعدد آلایلرلہ بوجاغه حرکت ایتدی . یالپوخ (YaIpuch) کولی یاننده برآلای بیراقدی . اورادہ، دینیہ پر اوزرنده اولدینی کبی ، شایقا (قازاقلرک قولاندینی برنوع قایق) لریمزی یاپدی ، بزمنکیلردن اوقادار جوق کلنلر اولدی کہ ، اوقراینا سہ چنده کی قادار ، قالابالق اولدی .

مازہ پا (۱۷۱۱) ده ، بندرہ وفات ایتدی . فیکلری بالاخرہ قالاصدہ نقل وسن زورر ماناستری داخلہ دفن ایدیلدی .

زول ورن دغاریو حقندہ کی تودینی آغیر بر سرزنش ایله بیتیریوردی . (بو) نک بعضی حکابہ لرندہ فیزیک و میخانیکک الک بسیط قانونلریخی اخلال ایتدیکنی تأسفہ سویلیور و ، بویله اہمیتی خطالرہ دوشمہ مش اولسیدی ، تودغاریونک فسونکار خیاللریخی داہامعقول برشکلده افادہ ایتمش اولاجغنی افادہ ایدیوردی . بوتقیدہ کوستریور دیکہ زول ورن ، کندی جرأتکار خیالندن دوغاجق فکرلری قلہ آلیرکن ، بونلری فنک الک صبق سوزیکلرندن کچیرمک پک زیادہ اعتنا ایدہ جکدی .

اوسنہ زول ورن بر قاج آرقاداشیلہ برابر استفادیناویاہہ سیاحتہ کیتدی ، نوروجک فیورلریخی کوردی . ایسلاندایی ، بوآتش وپوزآداسنی کزدی .

پارسہ عودتندہ نادار نام مستعاریلہ طانیٹان فلیکس نورناشریہ ایله طانیٹدی . پک متشبث و ہردوشوندیکنہ بر شکل حقیقت ویرمکدہ پک ماہر اولان نادار اوصیرالردہ بالونجیافہ مراق ایتشیدی . زول ورن ایسہ وقتوریا اسحنی ویردیکی مخیل بالونیلہ آفریقا اوزرنده دولاشدیراجنی (فرغوسون) ک سرکدشتلریخی اوآراق یازماہہ باشلامشدی . بو ملاقاتلری انسانندہ زول ، بو اثرینک مسودہ لرینی نادارہ کوستریدی ، یوقسہ اونی یالکز تشویق ایلمہی قالدی بیلنہ من . یالکز شوراسی معلوم کہ نادارک

بہرہ وولوچ و اوچاقوفندہ، دینیہ پر اوزرنده وپوجاغه قادار قارا دہ کیز ساحلندہ اراضی ویریور ، بالق آولاما حقنی بخش، محاربہ زمانی سلاح ومہمات ، ارزاق ومعاش ویرمکی تعہد ایدیوردی .

خطمان ، ایکی بونجوق (طوغ) لی بر پاشا رتبہ وصلاحیتی قازانییوردی . مراسمک نہایتندہ بزہ سلطان نامنہ برسانجاق تودیع ایدیلدی . سانجاقدہ ارغوانی زمین اوزرینہ کوموش صیرما ایله ہلال وپیلدیز وبیاض زمین اوزرینہ آلتون صیرما ایله صلیب ایشلہ نمشدی . بوسانجاق ، استانبول بطریقخانہ سی طرفندن تقدیس ایدیلش واوزماندن اعتباراً اسلامیت وخرستیانلک جنکاورانہ اتفاقنک رمزی اولمشر . خطمانہ چیفتہ سمورقابلی قیرمیزی برخلعت قوجووی بہ سیاہ آبی کورکی قابلی دیگر برخلعت کبیریلیدی . رؤسایہ قالباقلر ، آنلر ، شام وخوراسان قیلیجلری توزیع ایدیلدی . ہر نفرہ یپ یکی بر رقات البسہ ایلمہ سلطانک محنتہ اکلنہ لری ایچون بارالر ویریلیدی . فی الواقع کوزہل اکلنیلیدی .

بوقادار اییلکمرہ مقابل قازاقلر ، حرب زمانندہ عسکرلککہ مکلفدیلر . بوبوک شہرلردہ ، سلطانک

قارشیندہ مایوس اولدی و ۳ تشرین ثانی ۱۷۱۴ دە تورکیہ یی ترک ایدرک مملکتندہ دوغککہ مجبور اولدی . [۸] مازہ پایہ کلنچہ ، او قازاقلری تورکیہ خدمتہ قبول ایدیلہ لرینی رجا ایتدیلر . رجالری اسعاف اولوندی . بوخصوصہ اصدار ایدیلن خط و فرمانلر ۱۴ حیران ۱۷۱۰ دە بندرہ مراسلہ اوقوندی . تاریخلرمزہ مازہ بانک و قازاقلرک تورکیہ خدمتہ کیردکلرینہ دائر برقید موجود دکلدیر . فقط لہلی محرر (تادہ غاشتووت) ک (لہستان واسلامیت) آندہ کی اثرینہ درج ایتدیکی وثیقہدہ قبول مراسلہ عائد تفصیلات موجوددر . بو تفصیلاتی عیناً نقل ایدیورز :

« بز دوقوز کیشی ، اوقراینا خطمانی مازہ پا، قوجووی (سردار) قوستانین هوزوویسکی، کاتب عمومیی فیلیپ اورلیق ، میرآلای اورلہ نقو ، خطمانک یاوروی ویناردوسکی ، بونجوق (طوغ) صاحبی قیزیلہ وسکی ، بلانہ رود قورہنی (قازاق اویغانی) سی خطمانی چایقا ، زاپوروغلرک کاتبی بہ زروقوای وین، قوجوونک یاوروی دامیان چہرہ پنا، ۱۴ حیران ۱۷۱۰ دە بوبوک سلطان اوجونجی احمدک جناح عظمتہ صیغیان وعددلری بیکلرہ بالغ اولان قازاقلرلہ عقدہ موافقت ایتدیکی مقالہ یی امضا ایتدک .

سرعکر اسماعیل پاشا (یوسف ومحمدباشالردن صوکرہ اوزی والیلکنہ تعین ایدیلن ذات) بزہ سلطانک خط و فرمانلریخی قیریم خانی دولت کرای ، یکی جری رؤسای ، قول اوغللری ، سپاہیلر ، طونجیلر ، سردن کچدیلر ، تاتار میرزالری، برجوق لہ بکرادہ لری واسوچ اردوسی قوماندانلری حضورندہ اوقودی . اسوچ قرالی اون ایکنجی شارل ، کندیسندن جوق داہا بوبوک وقدرتلی بر حکمداری تمثیل ایدن سر عسکردن کیریدہ قالمق ایستہ مہدیکی جہتلہ مراسمدہ بولونامادی . درویشلرک آرقاسندہ اخذ موقع ایتلرینہ مساعدہ ایدیلش اولان افلاق وبغدانلیردہ قرائتی دیکلہ یورلردی .

بزمنکیلر ہرکون طاقم طاقم کلدکلری ایچون بوبوک برقالابالق تشکیل ایدیوردق . سانجاقلرمزہ زاپوروغلرک قارتال و ملک رسلری واردی .

خط و فرمانلردہ کی تعبیرات پک متعظمانہ ایدی . فی الواقع سلطان ، بوبوک بر حکمداردر ، دنیانک الک بوبوک حکمداری ، جدیجہ پادشاہ .. اونک منسوب اولدینی خاندان اوقدر قدیمدرکہ هیچ کیمسہ کندی عائلہ سنک سلسلہ سنی اوقادار اوزاق برماضی بہ ارجاع ایدہ من . دیکر قرال، امپراطور ، وجهوریتلر اونک اوکندہ تیرہ لر . متعظمانہ سوزلر سویلمہ مک اونک حتی ایدی . بوندن ماعدا اوبزہ حیات بخش ایدیوردی . اوجونجی سلطان احمد، قازاقلری مسلمانلرلہ برطونارق کندی سواریلری آراسنہ قبول ایدیور، اونلرہ قلمنکی آلچہک،

[۸] اون ایکنجی شارلک تورکیہدہ کی مسافرتہ عائد وثائق وتفصیلات ایچون مدرس احمد رفیق پک افندیکنک (ممالک عثمانیہدہ دمیر باش شارل) ادلی اثرینہ مراجعت ایدیلہ لی در .

شیکسپیر برایتالیانمی ایدی؟..

انگلیز ادبیات تاریخچه حقیقی برکونش کی پاریلایان (ویلیام شیکسپیر) ک حیات شیکسپیری به قادر ، بر جوق خصوصاً دره ، پتوب توکنه یین بر مناقشه موضوعی اولشدر . بوتون احتشامی و کوز قاماشدیران ششمه سی ایچریسنده حیات تدقیق ایدیلهمه یین برجهان کی ، بوداهی شاعرک موجودی ده حقیقی برمهیمیت ایچریسنده قالمشدر . بر جوق انگلیز متفکرلری بونامده بر شخصیتک موجود اولادینی ادعا ایشله «شیکسپیر» اسمک لورد به یقون ، لورد روتلان یا خودستانه یی طرفلرندن قولانیلمش برنام مستعار اولدینی ایلری سورمشلردی . بوندن برمدت اول آلمانلر بواصل صنعت بیلدیزینک آلمان نسلدن کلدیکی سوله مشلردی . جوق غریبدرکه بودقهده ایتالیانلر بوممتاز شخصیتی کندی تاریخلرینه مال ایتک ایسته یورلر آوروپا مجموعه لری ستولرنده ، کونک صنعت جبهه سندن اهمیت و مراقله تعقیب ایدیلن بومشله سنی مناقشه ایدیورلر . صوک کلن آمریقا مجموعه لرنده بوخصوصه بر جوق معلومات وارد . بزوراده «شیکسپیر» ک حیات و صنعتی تدقیق ایدیک ده کیلر . بونک ایچین ایری تبع ستولری آچقی لازم در . بز بالکر صوک مدعالمک ، بزه کلایلن ، عکسلیخی تدقیق ایل اکتفا ایده جکر :

ایتالیان عالمی ساتی بالادینو Santipaladino به کوره شیکسپیر ، حیات کوزلرینی آلپ داغلرینک اتکنده والتلینا Valtellina ده آچشدر . بودا ، فاشیستلرک مهم غزته لرندن بری اولان ، روماده منتشر impero ایمپروده ایلری سورولمکده در . موضوعک اهمیت مناسبتیه (نان) غزته سی مشله یی بنیمسه مش و موسیو (ژان قاره) ک قلیله ایتالیان محررک فکرلرینی جرح ایده جک یازیلر نشر ایشدر . اول ، بالادینونک فکرلرینی دیکله یلم :

شیکسپیر ، میشله آنیولوفلوریو Michele Agnolo Florio اسمی طاشیدیان پروتستان برایتالیاندن باشقا کیمسه ده کیلدر . فی الحقیقه بوذات (هاملت) محررینک برحیات بولوندینی بر تاریخچه یاشایوردی . پروتستان اولاسی مناسبتیه قاتولیکلرک تعدیستدن یزار اولان کنج فلوریو انگلتره به قاجق مجبوریتنده قالمش واوزون مدت لوندزهده یاشامشدر . حتی اوراده بولوندینی صیرالرده ایتالیانجه اولارق i secondi Frutte ایکنجی درجهده میوه لر) اسمنده برده کتاب نشر ایشدر . موسیو بالادینونک فکرلری الهامی ایشه بوآردن آلیور . چونکه شیکسپیرک (هاملت) فاجعه سنده کی بر جوق مصراعلر عیناً ، ایتالیان متفکرک بوآردن کورولوبور . محررک خاطرینه اولافلوریونک بر (اتحالی) اولاسی احتمالی کلپور فقط اوزون وجد آوروچی تدقیقات نتیجه سنده بوکتابک شیکسپیرک مهم اثرلرندن ، اک آزی ، اون سه اول نشر اولدینی آکلاشیلور شیکسپیری اورنایه براتحال مسئله سی جیغور : شیکسپیر اتحالیلیق اسناد ایتک ..

دیمک آرتق ژول ورنک خیاللری بوشلقلرده دولاشیابه جقدی . ارتق ذهنتده یاشایان اثرلر برر حقیقت شکلنه کیره جک ، دیمک که هونورینه بر جوق دفعه لر سوبلدیکی کی اوتوز بشنده ادبیات عالنده مستر بر موقع قازانمش اولاجقدی . بر قاج هافتا صوکرا نشر ایدیلن «بش هافتا بالونله سیاحت» خارق العاده بررغب کوریور ، دنیانک همان بوتون لسانلرینه ترجمه و نقل ایدیلوردی . صوک عصر کنجلیکی اوزرنده ده رین ایزلر برافش اولان قی رومانه آرتق یارانیلمش ، خارق العاده سیاحتلر سیرسی اچیلشدی .

کاهده کیزلرک دینه این ، کاه دنیانک مرکزیه صوقولان ، بعضاً بیلدیزلر آراسنده ، بعضاً دنیانک سطحنده دولاشان ژول ورنک خیالی آرتق اوزون بر فیلم کی ، قرق سنه دن زیاده ، هیچ انقطاعسز ، بوتون دنیا قارلرینک کوزلری اوکندن کچه جک ، امیدسزلکک صوک درجه لرنه کلش ایکن هه زله ک اوزاندینی قوتلی آل سایه سنده مهیمیت ایچنده بوغولوب کینشکدن قورتولان ژول ورن بویوک دهاسنی عالمه تصدیق ایدیرجه جکدی .

بو ایلک موقعیتدن صوکرا ، ژول ورن دها بویوک برشوق ایل چالشیابه باشلادی . جوجوقلغنده ایشیتمش اولدینی بر حکایه یی حاطرلایه رق بوندن قیوراده هانراک سرکشلری فی میدان کتیردی . بوز عملکتلرینک صاف ، لکسز کوزلاکلرینی ، قطب حوضه سی صولرنده یقانان فوق و مورسلرک اوبونلرینی ، فجر شمایلرک صامت و سا کن عظمتلرینی ، بانکیز فیرینالرینک دهشتلرینی کوسترن جانلی تصویرلرله دولو اولان بورومانده بویوک بر رغبته مظهر اولدی . او مدهش بوز آغریلری ، عضله لرنی کرمه دیکه ژول ورن فاصله سز چالشیور ، و بومتادی سعیده استراحت ایدیریمی برذوق دو بویوردی . کیجه لری ذهنته هجوم ایدن فکرلری ، خیاللری صباحلین ایرکن قافار ، کاغده دو کردی . اولافلوری قورشون قلیله بردن هیچ دورمادن سریع یازیلرله یازار ، صوکرا بو ایلک مسوده لری بر جوق دفعه لر تکرار تکرار اوقور ، تصحیح ایده ، نهایت مرکیله نیزه جکردی . فقط اصل اثرینه دیزلکدن صوکرا صاحب اولوردی . اوزمان اوست اوست دها بر جوق تصحیحلر یاپار ویدی سکز دفعه پرووا کورمه دن و بر جوق علاوه لر ، تصحیحلر و تبدیللر یایمادن «طبی» دیمزدی . مرتبلر بوندن بک مشتکی ایدی ، فقط طابع هه زله اونک ایچون هر نورلو فدا کارقلری کوزه آلیردی . ژول ورن بومتعدده توشلر سایه سنده درکه اسلوبنده کی سلاستی ، افاده سنده کی پارلاقانی ، فکرلرنده کی صحتی آله ایده ردی .

فائل صبری

پیتمدی



بر طابع دکل ، ای بر آریست ، دکرلی بر محرر ایدی . کنجیلر آراسنده قوتلی قلم صاحبلیخی کشف ایتک ، اولره شهرتلیخی تأمینده یاردم ایتک ، اونک ایچون اک بویوک بر ذوقدی . اوسیرالرده هه زله کنجیلر ایچون بر مجموعه جبقارمق ایستبور و دکرلی بکی بر محرر آرایوردی . بوجهتله هه زله بک آز طانیان بوتیاترو مؤلفنک کتیردیک مسوده لری دقتله و علاقه ایل اوقودی . دها ایلک صحیفه لرنده آرادینی قابلیتلی اوند متمرکز کوردی . اوزمان ایچون بک اسرار انگیز بر قطعه اولان آفریقایی ، آلیزه روزکارلری اوکنده ، بالون ایله باشند باشه کچمک فکری بک مکملدی . فقط اثرک شکلی ایشه کلپوردی . ژول ورنک هه زله کتیردیک ایلک مسوده لرنه شکلده اولدینی بک معلوم دکلدر . عجا بو یازیلر بالونجیله و آفریقاییه عائد داغنیق نوطلر حالنده میدی ؟ بوقطه یی نه مؤلف ، نه طابع صوکرلری ایضاح ایتک ایسته مشلردی .

مراجعتک اون بشنجی کونی بر جواب آلق اوزره هه زله زیارته کلن ژول ورن بویوک برهیجان ایچنده ایدی . عجا یینه نه دیه جکلردی ، نه بهانه لر بولاجلردی ؟ بو طابع اونک صوک امید ایدی . بو جهتله هه زله «اثرکزک دکرلی زیاده اولقله برابر جوق تأسف ایده رم که . . .» طرزنده سوزه باشلار باشلاماز ژول ورن دها فضله دیکله مک ایسته میدی ، مسوده لرنی همان طوپارلایه رق ، عصیتله اودادن جیغوردی که هه زله اونی چاغیردی . «دها سوزمی بیتیرمدم . سزده بویوک بر حکایه یی روحی وار . . .» دیدی و اوکا مسوده لرن بعضی برلرینی اشارت ایده رک : «شونلری شویله یاپیکز ، بو پارچالری برکشدریکز ، اثری بر رومان حاله قویکیز و ممکن مرتبه چابوق بکا تکرار مسوده لری کتیریکز . . .» سوزلرینی علاوه ایدی . ایسته بو صورتله درکه اون بش کون صوکرا ژول ورن هه زله بالونله سه هافتا سیاحت فی کتیریوردی .

بودقه طابع اثره تمامیه ربط قلب ایدی . ژول ورنک اسلوبندن ، لسانده کی ساده لکدن و سلاستدن زیاده مؤلفک بک متنوع اولان معلوماتی حیرتله قارشیلادی و هه زله بالکر بوآری آلفله قالمادی . ژول ورنک سنه لرندن بری ذهنتده قوروب طوردینی بر سورو اثرک پروگراملرنی دقتله ، مراقله دیکله دی . بر ایکی دفعه دها بولوشدیلر ، بربریله ایجه آکلاشدیلر . ارتق اومبندول منبع بولومش و بو نهایتسز جریان دیشاری آقته جق مجرا اچیلشدی . هه زله ژول ورنله همان بر مقاوله امضالادی . ژول ورن آرتق اونک اولیوردی . محرر یکرمی سنه مدته سنهده ایکی جلد رومان یازاجق یاخود دها قیصه برمدت طرفنده قرق جلد حاضر لایاجقدی . بوکا مقابل طابع اوکا سنهده یکرمی بیک فرائق ، یاخود اثر باشنه اون بیک فرائق ویرمکی تمهد ایدیوردی . هه زله بو مقاوله یی ، صوکرلری کندیلکندن بش دفعه فسخ ایدی و هر دفعه سنده مؤلفه دها بویوک فائده لری تأمین ایتک صورتله بکیدن یاپدی .